Porównanie tłumaczeń Jana 15:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | JA JESTEM ― winoroślą ― prawdziwą, a ― Ojciec Mój ― ogrodnikiem jest. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja jestem winorośl prawdziwa a Ojciec mój rolnik jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja jestem\* prawdziwą winoroślą,\*\* a mój Ojciec jest ogrodnikiem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja jestem winorośl prawdziwa, a Ojciec mój rolnik jest. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja jestem winorośl prawdziwa a Ojciec mój rolnik jest |

1. 1) <x>500 6:35</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 80:9-12</x>; <x>290 5:1-7</x>; <x>300 2:21</x>; <x>330 15:2</x>; <x>330 19:10</x> [↑](#footnote-ref-3)